

121

**DO CONTEXTO DE OCORRÊNCIA DE TERMOS À DEFINIÇÃO TERMINOLÓGICA.***Cristina de Campos Velho Birck, Maria da Graça Krieger.* (Departamento de Letras Clássicas e Vernáculas, Instituto de Letras, UFRGS).

O presente trabalho visa a apresentar alguns princípios de análise dos contextos de ocorrência de termos técnico-científicos, relacionados a textos especializados que estão sendo utilizados como *corpus* de coleta de informações para a elaboração de um Glossário Multilíngüe de Gestão Ambiental pelo Projeto TERMISUL. Num primeiro momento, o trabalho tratará da funcionalidade dos contextos de ocorrência dos termos, como fontes de informações semânticas com vistas à elaboração de definições. Para tanto, serão considerados diferentes graus de informação especializada que os contextos estudados apresentam. Em seguida, serão identificadas marcas lingüísticas inseridas na trama do discurso especializado, compreendidas como indicativos de presença de informações conceituais sobre o termo referido no contexto de análise. A compilação dos contextos de ocorrência dos termos, bem como a análise de suas informações semânticas, ainda em etapa inicial, está sendo feita com a ajuda de um suporte informatizado (Banco de Dados Terminológicos), o qual possibilita o exame simultâneo de várias ocorrências e, conseqüentemente, a identificação de elementos que não seriam vistos, se observados isoladamente. A relevância da pesquisa está relacionada ao fato de que a definição é um elemento fundamental para precisar o sentido dos termos empregados numa área especializada. (PIBIC-CNPq/UFRGS)